



新世纪应用型高等教育  
日语类课程规划教材

新世纪

にあります。

や雑誌などもあしります。パソコ

には本がたくります。本の

棚があります。ベッドはありませ

は一番小さい部屋には机と

家にいません。

日まで東京で

と机といすがあ

兄の部屋は両親の隣に

ります。

屋にはベッドとたんす

ります。両親の部屋は

の家は大家族です。

にぎやかな所です。

私の家は大阪にあります。

# 日语会话教程

II

新世纪应用型高等教育教材编审委员会 组编  
主编 赵景扬



大连理工大学出版社  
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS



新世纪应用型高等教育  
日语类课程规划教材

新世纪

にありま

や雑誌な

には本が

棚があり

は一番小

家にいま

日まで東

と机とい

の部屋は

はベッド

は両親の

家は一人

やかな所

家は大阪

です。

# 日语会话教程

II

新世纪应用型高等教育教材编审委员会 组编

主编 赵景扬

副主编 益满义裕

编者 秋月彩



大连理工大学出版社  
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

日语会话教程. 2/赵景扬主编. —大连:大连理工大学出版社,2010.3  
新世纪应用型高等教育日语类课程规划教材  
ISBN 978-7-5611-5436-6

I. ①日… II. ①赵… III. ①日语—口语—高等学校—教材 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 040400 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail:dutp@dutp.cn URL:http://www.dutp.cn

大连印刷三厂印刷 大连理工大学出版社发行

---

幅面尺寸:185mm×260mm	印张:9.5	字数:218千字
附件:光盘一张		印数:1~2500
2010年3月第1版		2010年3月第1次印刷

---

责任编辑:梁 勃

责任校对:杜晓芳

封面设计:张 莹

---

ISBN 978-7-5611-5436-6

定 价:26.80元

# 前 言

《日语会话教程》(II)是新世纪应用型高等教育教材编委会组编的日语类课程规划教材之一,是面向高等院校日语专业的在校学生和其他各类日语学习者而编写的通用教材。

日语会话是在学生经过一两个学期基础日语的学习,掌握了日语语音,具有一定的基础知识后开设的课程。基础日语课中也有听、说和会话内容,但是基础日语的会话是围绕所学语法、句型展开的。而会话课则是按照专题有步骤地学习一些日常生活或将来工作所需的口语表达方式。

本教材是在《日语会话教程》(I)的基础上进行的,由18课组成,每周一课,每课用2~4学时完成,建议从大学二年级开始使用。

本教材主要采用角色扮演(ロールプレイ)训练法编排,设定一个场面,通过该场面让学生自由扮演所期望的角色(役割(やくわり)/ロール),加强师生之间以及学生与学生之间的互动,进行会话练习。这是在外语学习中广泛采用且行之有效的教学方法。具体实施方法可以多种多样,通常是把写有角色的卡片(ロール・カード)或任务(タスク)交给学生,学生按卡片上指定的内容或任务进行对话。教师可根据学生水平自由灵活地让学生进行表达,从而提高会话水平。

1~14课主要根据在日常生活中可能会遇到的情况,设置两个生活场景,分别展开会话练习。15~18课编排了一些活动,如演讲、辩论等。有的一次课无法完成可以参照书后学习授课指导(手引き),根据班上人数、进度及各自条件灵活处理。

每一课由以下几个模块构成:

「話しましょう」:为了导入该课要学习的会话内容,而先和同学交流一些相关话题,为同学们进入“角色扮演”做好心理上和语言上的准备。

「ロールプレイ」「ロールカード」「タスク」:分别给出需要扮演的角色内容或任务,在教材上留出适当空白,让学生来构思自己的角色或者把别人好的表达记录于此。

「会話例で復習しましょう」:给出会话参考用例,后面紧接着附有部分生词。

「新しい言葉を練習しましょう」:主要是围绕本课学习的内容进行多样练习。

「コラム」:主要介绍日本的社会文化常识和学习日语必备的知识。有的课中间还及时穿插了“三言两语”栏目,也是为了起到类似作用。

全书最后附有的学习授课指导(手引き),主要是为大家提供「ロールプレイ日本語」「ロールカード日本語」以及课文译文。后记(あとがき)写了一些授课方法与教学体会,供老师参考。

由于教学工作繁忙,编写比较仓促。对教材中的疏漏之处,请各位同仁给予指正。

对出版社给予编写机会及编辑人员为此付出的辛勤劳动表示感谢!

为方便教师更好地开展立体化教学,本教材附赠 MP3 光盘一张,另配有磁带。练习题参考答案请登录 <http://www.dutpgz.cn> 下载。

尽管编者倾心而作,但书中难免有不尽如人意之处,敬请各相关院校和读者在使用本教材的过程中给予指正,并将意见及时反馈给我们。

所有意见和建议请发往: [gzjckfb@163.com](mailto:gzjckfb@163.com)

欢迎访问我们的网站: <http://www.dutpgz.cn>

联系电话:0411-84707604 84706231

编者

2010年3月



# 目次

---

第1課	お酒を飲みに行く	1
第2課	問い合わせ	8
第3課	プランを立てる	18
第4課	引越し	24
第5課	苦情を言う	30
第6課	謝罪する	38
第7課	依頼する	43
第8課	病院	48
第9課	美容院	55
第10課	説明する	60
第11課	トラブル	67
第12課	申し出る	73
第13課	相談する	78
第14課	面接	85
第15課	授業	91
第16課	スピーチ	96
第17課	劇	100
第18課	ディベート・ディスカッション	107
手引き		113
あとがき		142



# 第1課 お酒を飲みに行く

話しましょう

- ◎誘うときに、気をつけることは何ですか。
- ◎友達と一緒に、お酒を飲んだことはありますか。
- ◎誘われたのに、あまり行きたくないとき、断りたいとき、何と云えば良いでしょうか。

## 【第1場面】

目標:誘う・お礼を言う

### ロールカード

A: 你是 B 的学弟。前几天, B 请你吃了顿饭。今天你想回请 B, 所以请你约 B 吃晚饭。

B: 你是 A 的师兄。明天开始是黄金周长假, 今天晚上有空儿。可是你不太习惯让别人请客。

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## 会話例で復習しましょう

王:山田さん、先日はおごっていただいて、ありがとうございます。

山田:この間は楽しかったね。王君もけっこう飲めるね。

王:そんなことはないですよ。だいふ<sup>よ</sup>酔っ払<sup>ぼら</sup>いましたよ。

山田:そうは見えなかったけどね。初めて飲んだ日本酒はどうだった?

王:すっきりしていて、飲みやすかったです。

山田:それは良かった。他にもいい店があるから、また今度行こうよ。

王:じゃ、今晚はいかがですか。

山田:今晚? 明日からゴールデンウィークだし、特に何もないよ。

王:じゃあ、その店に行きませんか。今日は僕がおごりますから。

山田:行くのはいいけど、おごってもらうのはちょっと…。

王:どうしてですか。先日のお礼です。

山田:僕のほうが先輩だからね。後輩におごってもらうなんて、ちょっと恥ずかしいよ。

王:そんなこと言わずに、今日のごちそうさせてください。

山田:うーん、じゃあ割り勘<sup>わかん</sup>ってことでどうだい?

王:でも、いつもおごってもらってますから。

山田:じゃ、今日はおごってもらおうかな。

王:僕の友達も連れてきていいですか。

山田:いいよ。

王:じゃ、また後で。

おごる:请客

酔っ払う:酩酊大醉、烂醉如泥

ゴールデンウィーク:黄金周、长假、連休

礼:表达敬意的行为或礼物

先輩:先进入学校或工作单位的人、师兄(姐)、师兄(姐)、老校友

後輩:后进入学校或工作单位的人、学弟(妹)、师弟(妹)

割り勘:「<sup>わ</sup>割<sup>まえ</sup>り<sup>かん</sup>前<sup>じょう</sup>勘<sup>じょう</sup>定」的略语。平摊、均摊、AA制



## 三言两语

如课文所言,日本人有对上次(应该表示感谢)的事道谢的习惯,这反映出日本的文化特征和日本人特有的“恩惠意识”。

例如:先日はおごっていただきありがとうございました。/谢谢你前些日子  
的款待。

この間はどうもありがとうございました。/前些日子谢谢了。

先日はどうも。/前几天,多谢了。

这样说只是表示谢意,没有希望你再次请客的意思,这一点要注意。

## 新しい言葉を練習しましょう

### 練習 1

「是非」か「必ず」どちらかを入れてみましょう。

①(先輩におごってもらいました。)

ありがとうございました。次は( )、私におごらせてください。

②(授業の最後に先生が)

来週はこの教科書を( )持ってきてください。

③(友達の家から帰るときに友達が)

今日はありがとう。( )また来てね。

④(先生に)

今日、宿題を忘れてしまいました。明日、( )<sup>ていしゅつ</sup>提出します。

⑤先生:明日の面接<sup>めんせつ</sup>頑張ってね。

学生:明日は( )頑張ります。

✳ 提出:交上、提交

面接:面試

## 練習 2

下のロールプレイをやってみましょう。

A: 你是 B 老师的学生。你决定和这次研讨的朋友一起去吃饭。请你在询问 B 老师的安排后,发出邀请。

B: 你是 A 同学的老师。A 这次要和研讨的学生一起去吃饭,邀请了你。如没有其他计划,请你参加聚餐。

### 【第 2 場面】

目標:断る

#### ロールカード

A: 你是 B 的学长。在今天的聚会上和大家一起喝酒。你想喝完酒后再找个地方唱卡拉 OK,请邀请 B。

B: 你是 A 的学弟,不太喜欢唱卡拉 OK。请你巧妙地谢绝 A。



## 会話例で復習しましょう

A: 王君! 飲んでる?

B: はい。もうだいふ飲みましたよ。

A: そろそろ<sup>にじかい</sup>2次会に行こうか?

B: 2次会はどこですか?

A: カラオケにしようか。

B: えっ、カラオケですか…。

A: なんだ、行ったことないの?

B: いえ、もう酔っ払ってますし、時間も遅いですし…。

A: 何言ってるんだよ。まだ大丈夫だよ。

B: 実はあまりカラオケは得意とくいじゃないんです。

A: 上手か下手へたかっていう問題じゃないんだよ。

B: 日本語の歌もあまり知らないし。

A: 大丈夫。中国語の歌もたくさんあるから。

B: でも、やっぱり帰ります。終電しゅうでんがなくなっちゃうんで。

A: そうか、しょうがないな。

B: すみません。お先に失礼します。

だいふ: 相当、不少、数量多

そろそろ: 不久、就要、该

2次会: 再聚会、二次聚会(正式聚会或宴会结束后再在别处举行的宴会)

得意: 拿手、擅长、得意、得心应手

下手: 笨拙、不高明(的人)、平庸、低下

終電: 末班电车

しょうがない: 此外别无他法、只好、简直毫无办法

## 新しい言葉を練習しましょう

### 練習 1

下のロールプレイをやってみましょう。

①A: 你是 B 的朋友。你明天要和高中时代的朋友一起聚餐。你想邀请朋友 B 也一起去。

B: 你是 A 的朋友。你明天有时间,可是你不怎么想去。请你巧妙地谢绝 A 的邀请。

②A: 你是 B 的老师。你想搞一次研讨会的聚餐,请你邀请参加研讨会的学生 B。

B: 你是 A 老师的学生,被老师邀请参加研讨会聚餐。可是你不太想去。请你讲出理由婉言谢绝 A 老师的邀请。

### 練習 2

断る表現を使って、上手に断りましょう。

①A: カラオケに行きませんか?

B: カラオケはちょっと…。

( ) なんです。

②A: 旅行に行きませんか?

B: 旅行はちょっと…。

( ) なんです。

③A: (先生から) 今晚、飲みに行こうよ。

B: ( )

④A: (バイト先から) 今日 K さん休みだけど、バイトに来てくれないかな?

B: ( )

⑤A: (先生から) B さん、ゼミのリーダーになってもらえませんか?

B: ( )

✳ ゼミ: 研究会、专题讨论(大学生在教授指导下以小组形式进行研究和讨论)

リーダー: 领导人、组织者

たたみ  
畳 / 榻榻米

日式房间不可缺少的东西是草垫(日语发音“たたみ”),从江户时代起就广为普及。榻榻米的好处是比任何东西都更适合日本的气候。

制作方法:把稻草压缩制成“榻榻米衬垫”,在榻榻米面上蒙上用灯心草编的罩,最后再把榻榻米的边缘缝合起来。据说加工完好的榻榻米可以用上20年。

日本气候潮湿,夏季炎热冬季寒冷,榻榻米具有良好的透气性和防潮性,冬暖夏凉,具有调节湿度和隔热的效果。另外,榻榻米平坦光滑,革质柔韧,色泽淡绿,散发自然清香。



## 第2課 問い合わせ

### 話しましょう

- ◎アルバイトをしたことがありますか。
- ◎どんなアルバイトをしましたか。
- ◎アルバイトを決めるときに、一番重要なことは何ですか。
- ◎アルバイト先に電話をする際、気をつけることは何ですか。
- ◎分からない言葉があったとき、あなたはどうしますか。
- ◎普段、相手の言葉が分からないとき、どのように相手に伝えていきますか。

### 【第1場面】

目標：電話で問い合わせ、分からないことを聞く。

#### ロールカード

A: 你正在找临时工作, 在广告上发现了感兴趣的工作。可是有些事不明白, 请你打电话询问不清楚事宜。

B: 你是“来来轩”的店长。你让 A 来面试, 并把简历带来。

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## 会話例で復習しましょう

王:もしもし。

店長:毎度まいどありがとうございます。来来軒らいらいけんです。

王:アルバイト募集ぼしゆうのことで、お聞きしたいことがあるんですが。

店長:はい。何でしょうか?

王:そちらで働きたいのですが。まだ募集していますか。

店長:はい、大丈夫ですよ。

王:募集には週3日と書いてあったのですが、週2日しか行けません。大丈夫で  
しょうか?

店長:週2日ですか。何曜日と何曜日ですか。

王:火曜日と土曜日です。

店長:では、面接めんせつをしますので、一度こちらに来てくれませんか。

王:はい、わかりました。

店長:いつ来られますか。

王:今週の土曜日なら行けます。

店長:では、今週の土曜日、10時に来てください。失礼ですが、お名前は?

王:王といます。王敏です。

店長:中国の方ですか?

王:はい、そうです。

店長:どのような字を書くのですか。

王:「おう」は、王様の王です。「びん」は、俊敏しゅんびんの敏です。

店長:王敏さんですね。では、今週の土曜日、午前10時にお待ちしております。

そのときに、写真つきの履歴書りれきしょを持ってきてください。

王:はい、わかりました。他に必要なものはありますか。

店長:そうですね、特にありません。

王:では、失礼いたします。

毎度:毎次、经常

来来軒:来来軒(店名)

募集:招募、征集、募集、招工

面接:会面、面試(「面接試験」的略语)

俊敏:机敏伶俐

履歴書:履歴(表)、简历

### 三言两语

给餐饮店打电话联系打工事宜时,尽量在上午 10 点左右和下午 3 点左右等没有顾客的时间段。

### 新しい言葉を練習しましょう

#### 練習 1

例にならって、練習しましょう。

例 アルバイトの募集を見た。週 3 回以上できる方と書いてある。週 2 回でも大丈夫かを知りたい。

⇒アルバイトの募集のことで、お聞きしたいことがあるのですが、

(募集には週 3 回以上と書いてあるのですが、週 2 回でも大丈夫ですか。)

①アルバイトの募集を見た。条件は日本語能力試験 1 級合格と書かれている。来月の能力試験で、1 級にチャレンジする予定だ。まだ合格してはいないが、アルバイトできるかどうか知りたい。

⇒アルバイト募集のことで、お聞きしたいことがあるのですが、

( )

②アルバイトの募集を見た。通訳経験者と書いてあるが、経験がなくても大丈夫か知りたい。

⇒アルバイト募集のことで、お聞きしたいことがあるのですが、

( )

③飛行機の日程を変更できるか聞きたい。3 月 5 日から 3 月 12 日に変更したい。

⇒( )のことで、お聞きしたいことがあるのですが、

( )

④5 月のコンサートのチケットの発売日、時間を知りたい。

⇒( )

⑤本屋に欲しい本(『大学の日本語』 ○○出版社)があるかどうか聞きたい。

⇒( )



## 練習 2

分からないことを電話して聞いてみましょう。これ以外の質問をしても構いません。

### ① 来來軒(中華料理屋) アルバイト募集!!

- ・週3回以上できる方
- ・時給<sup>じきゅう</sup> 800円
- ・ホール/キッチン
- ・応相談<sup>おうそうだん</sup>

住所:豊島区<sup>としまく</sup>池袋6-1

電話:03-3333-4444

分からないこと:週3回と書いてあるが、週2回でも大丈夫か。

### ② レストラン アルバイト募集!!

- ・ホール/キッチン
- ・時給1,000円
- ・経験者<sup>かんげい</sup>歓迎

住所:千代田区<sup>ちよだく</sup>永田町1-2

電話:03-2222-1111

分からないこと:外国人はホールでできるのか。

未経験者でもいいのか。

### ③ スイミングスクール 入会募集!!

- ・初級:毎週金曜日 18:00~19:30
- ・中級:毎週土曜日 14:30~16:00

希望者には個別<sup>こべつ</sup>レッスンあり

- ・入会金<sup>にゅうかいきん</sup>:3000円
- 費用:毎月5000円

住所:新宿区<sup>しんじゅく</sup>早稲田1-1-1

電話:03-1111-2222

分からないこと:初級、中級のレベルはどのくらいか。

個別レッスンの日程、費用